

Heritage is very fortunate that we are able to offer several extracurricular options to our students. Below is a description of the 2017-2018 clubs. We encourage all of our students to get involved.

Heritage es muy afortunado de poder ofrecer varias opciones extracurriculares a nuestros estudiantes. A continuación se muestra una descripción de los clubes 2017-2018. Animamos a todos nuestros estudiantes a involucrarse.

### **Allies (HMS Ally Club)**

An ally is a person who takes action to support members of a group which they may or may not identify with. The HMS Allies are a **student** led club that focuses on embracing and supporting members of the community here at Heritage Middle School and Berwyn. We are a safe and welcoming group where you can come to relax and discuss current events in our world or just be with people who celebrate uniqueness and diversity. We work to bring awareness to the issues of discrimination, bullying, and harassment through fundraising, community action, and education. This is a club for anyone who wants to embracing being "different", where you can live by our motto #JUSTBEYOU. Mrs. Bortscheller, Ms. Caprarola and Mr. Dillon are the HMS Ally Club leaders.

### **Aliados (Club Aliados HMS)**

Un aliado es una persona que toma medidas para apoyar a los miembros de un grupo que pueden o no identificarse con. Los Aliados de HMS son un club dirigido por **estudiantes** que se enfoca en abrazar y apoyar a miembros de la comunidad aquí en la Escuela Intermedia Heritage y Berwyn. Somos un grupo seguro y acogedor donde puede venir a relajarse y discutir los acontecimientos actuales en nuestro mundo o simplemente estar con personas que celebran la singularidad y la diversidad. Trabajamos para sensibilizar a las cuestiones de discriminación, intimidación y acoso mediante la recaudación de fondos, la acción comunitaria y la educación. Este es un club para cualquiera que quiera abrazar ser "diferente", donde puede vivir con nuestro lema #SOLOSETU. La Sra. Bortscheller, la Sra. Caprarola y el Sr. Dillon son los líderes del Club Aliados HMS.

### **Art**

Do you love art? Are you looking for a fun way to show your creativity? The art club offers a great opportunity to try out a variety of art projects in a fun and friendly atmosphere. You will be able to work at your own pace on projects you enjoy, try out something new, and make new friends who are also interested in art. You don't have to be an experienced artist to join. All are welcome! Ms. Nunziato is the sponsor of the Art Club. We will meet on Wednesday afternoons from 3:30-4:30 beginning in December.

### **Arte**

Te gusta el arte? Estás buscando una forma divertida de mostrar tu creatividad? El club de Arte ofrece una gran oportunidad para probar una variedad de proyectos de arte en un ambiente divertido y agradable. Podrás trabajar a tu propio ritmo en proyectos que disfrutes, probar algo nuevo y hacer nuevos amigos que también estén interesados en el arte. No tiene que ser un

artista con experiencia para unirse. Todos son bienvenidos! La Sra. Nunziato es la patrocinadora del Club de Arte. Nos reuniremos los miércoles por la tarde de 3: 30-4: 30 a partir de Diciembre.

### **Battle of the Books**

Do you LOVE trivia? Appreciate hanging out with friends? Enjoy trying something new? Then Battle of the Books may be for you! This club is open to the WHOLE school and is recruiting members to help defend our title against Freedom and Lincoln middle schools! The question is...Are you prepared for Battle? Mrs. Larson is the sponsor of Battle of the Books. Our first meeting will be on Thursday, January 11th immediately after school in Mrs. Larson's room - room 218.

### **Batalla de los Libros**

Te GUSTA la trivia? Aprecias salir con amigos? Disfrutas intentar algo nuevo? Entonces la Batalla de los Libros puede ser para ti! Este club está abierto a toda la escuela y está reclutando miembros para ayudar a defender nuestro título contra las escuelas intermedias Freedom y Lincoln! La pregunta es...Estás preparado para la batalla? La Sra. Larson es la patrocinadora de la Batalla de los Libros. Nuestra primera reunión será el Jueves, 11 de Enero inmediatamente después de la escuela en el salón de la Sra. Larson - habitación 218.

### **Brain Boost**

Brain Boost is an after-school club that will provide students with homework help, as well as additional academic support and tutoring. It will be offered Monday through Thursday from 3:25-4:10, starting the week of September 25th. Brain Boost will be sponsored by Mrs. Pickett.

### **Estímulo para el Cerebro**

Estímulo para el Cerebro es un club después de la escuela que proporcionará a los estudiantes ayuda con las tareas, además de apoyo académico adicional y tutoría. Se ofrecerá de Lunes a Jueves de 3: 25-4: 10, a partir de la semana del 25 de Septiembre. Estímulo para el Cerebro será patrocinado por la Sra. Pickett.

### **Choir**

Do you love to sing? Then come join the HMS choir and sing with your friends. The choir will be split into two groups by grade level. 6th grade choir will meet on Tuesdays and 7th/8th grade choir will meet on Thursdays. All rehearsals will run from 3:30-4:30. Students will work on music of various styles and perform at several concerts throughout the year. The choir is sponsored by Mr. Snyder from Emerson. Rehearsals start the week of Sept 25th.

### **Coro**

Te gusta cantar? Únete al coro HMS y canta con tus amigos. El coro se dividirá en dos grupos según el grado escolar. El coro de 6to grado se reunirá los Martes y el coro de los grados 7to y 8vo se reunirá los Jueves. Los estudiantes trabajarán en música de varios estilos y actuarán

en varios conciertos durante todo el año. El coro es patrocinado por el Sr. Snyder de Emerson. Los ensayos comienzan la semana del 25 de Septiembre.

### **Consumption/Recycling**

Are you concerned about your impact on the environment? We will focus on how our consumption affects the Earth and also explore solutions about how to combat negative effects caused by people. We will explore composting, single-use item refusal, reuse, recycling and repurposing of materials. Our first meeting is Monday, Sept. 18th and we will mutually agree upon the best meeting time for the majority of our members. Mrs. Letizia is the sponsor of Consumption/Recycling club.

### **Consumo / Reciclaje**

Le preocupa su impacto en el medio ambiente? Nos enfocaremos en cómo nuestro consumo afecta a la Tierra y también exploramos soluciones para combatir los efectos negativos causados por la gente. Exploraremos el compostaje, el rechazo de artículos de uso único, la reutilización, el reciclaje y la reutilización de materiales. Nuestra primera reunión es el lunes 18 de Septiembre y acordaremos mutuamente el mejor horario para la mayoría de nuestros miembros. La Sra. Letizia es la patrocinadora del club de Consumo / Reciclaje.

### **Cross Country (girls and boys, grades 6-8)**

Students who are looking to stay healthy, fit and have fun can join cross country. We practice running about 2-3 days a week and have 5 races throughout the season.

Coaches: Andrea Bortscheller and Meg Navolio

September 7, 2017-October 25, 2017

### **Cross Country (niñas y niños, grados 6-8)**

Los estudiantes que buscan mantenerse sanos, en forma y divertirse pueden unirse a cross country. Practicamos correr alrededor de 2-3 días a la semana y tenemos 5 carreras a lo largo de la temporada.

Entrenadoras: Andrea Bortscheller y Meg Navolio

7 de Septiembre de 2017 a 25 de Octubre de 2017

### **FIT Club**

The HMS Fitness Club will offer students the opportunity to participate in activities to improve and or maintain their current fitness levels. The Club will expose students to a variety of activities that they can participate in to achieve their fitness goals. We will discuss various aspects of health, nutrition, and exercise; the discussions will then be put into practice as we plan and exercise together. There is no cost to participate in the club and will be offered in one hour segments 60 different times this school year. Fitness Club will be led by Ms. Morton this school year.

### **Club FIT**

El Club de condición Física HMS ofrecerá a los estudiantes la oportunidad de participar en actividades para mejorar y / o mantener sus niveles de condición física. El Club expondrá a los estudiantes a una variedad de actividades en las que pueden participar para alcanzar sus metas de acondicionamiento físico. Discutiremos varios aspectos de la salud, la nutrición y el ejercicio; los debates se pondrán en práctica a medida que planificamos y ejercemos juntos. No hay costo para participar en el club y se ofrecerá en segmentos de una hora 60 veces diferentes este año escolar. El Club de condición Física será dirigido por la Sra. Morton este año escolar.

### **Folkloric Dance**

More details to come. Will begin the week of 10/16.

### **Danza Folclórica**

Más detalles por venir. Comenzará la semana del 10/16.

### **Garden**

When the ground thaws and we are ready to spend some time outside, what better way to get some vitamin D, than to join the Garden Club! We will learn about vegetables, fruits, and other plants that we can grow in our raised beds here at Heritage. Hopefully, we will be able to enjoy the fruits of our labor at the end of the school year, but regardless, it will be a fun, dirty, and worthwhile club. We will work together to create a beautiful garden for all of our community to enjoy! We will meet in room 118 after school in the Spring (dates to be determined), and venture out to our garden shed and raised beds at each meeting. Ms. Zawadowski will be the Garden Club leader this year.

### **Jardín**

Cuando el suelo se descongele y estemos listos para pasar algún tiempo afuera, qué mejor manera de obtener algo de vitamina D, que unirse al Club de Jardinería! Aprenderemos acerca de las verduras, frutas y otras plantas que podemos cultivar en nuestras camas levantadas aquí en Heritage. Esperemos que podamos disfrutar de los frutos de nuestro trabajo al final del año escolar, pero independientemente, será un club divertido, sucio y valioso. Trabajaremos juntos para crear un hermoso jardín para que toda nuestra comunidad disfrute! Nos reuniremos en la salón 118 después de la escuela en la primavera (fechas por determinar), y aventurarse a nuestro cobertizo de jardín y camas levantadas en cada reunión. La Sra. Zawadowski será la líder del Club de Jardinería este año.

### **HS Test Prep**

This club is for 8th grade students interested in attending a private high school. During meetings we will complete practice HSPT (High School Placement Test) exams that cover Verbal Skills, Quantitative Skills, Reading & Vocabulary, Mathematics and Language/Usage. Practices tests and answer keys will also be posted in the Power Learning group in case students can not attend a meeting. We will meet in Room 226. The specific dates will be posted on the weekly

HMS schedule and a schedule will be given to all students that attend a meeting. Students are invited to attend as many of the sessions that they can. Mrs. Navolio ([mnavolio@bsd100.org](mailto:mnavolio@bsd100.org)) is the leader of HS Test Prep Club.

### **Preparación para prueba de Secundaria**

Este club es para estudiantes de octavo grado interesados en asistir a una escuela secundaria privada. Durante las reuniones completaremos la práctica HSPT (Prueba de ubicación en la escuela secundaria) exámenes que cubren habilidades verbales, habilidades cuantitativas, lectura y vocabulario, matemáticas y lenguaje / uso. Las pruebas de prácticas y las claves de respuesta también se publicarán en el grupo Power Learning en caso de que los estudiantes no puedan asistir a una reunión. Nos reuniremos en el salon 226. Las fechas específicas se publicarán en el horario semanal HMS y se dará un horario a todos los estudiantes que asistan a una reunión. Los estudiantes son invitados a asistir al mayor número de sesiones que puedan. La Sra. Navolio ([mnavolio@bsd100.org](mailto:mnavolio@bsd100.org)) es la líder del Club de Preparación para prueba de Secundaria.

### **Intramural Basketball (girls)**

September - October 2017

Coaches : Tricia Sabatino and Kristen Caprarola

Athletic Directors: Brittany Nugent & Tricia Sabatino

### **Intramuros de Baloncesto (niñas)**

Septiembre - Octubre 2017

Entrenadoras: Tricia Sabatino y Kristen Caprarola

Directores Atléticos: Brittany Nugent & Tricia Sabatino

### **Intramural Basketball (boys)**

Begins November 2017

Coaches: Paul Norwich, Sarah Larson, Lisa Morton, and Dave Power

Athletic Directors: Brittany Nugent & Tricia Sabatino

### **Intramuros de Baloncesto (niños)**

Comienza en Noviembre de 2017

Entrenadores: Paul Norwich, Sarah Larson, Lisa Morton y Dave Power

Directores Atléticos: Brittany Nugent & Tricia Sabatino

### **Intramural Volleyball (girls)**

Students who are looking to improve their volleyball skills and hang out with their friends can join intramural volleyball. Teams compete against other HMS and FMS teams while learning more about competitive volleyball. There are not cuts for intramural volleyball and students can join a team with their friends. This is a great chance to sharpen skills and get ready for All Stars Varsity and JV volleyball in upcoming years at Heritage.

Begins February 2018.

### **Intramuros de Voleibol (niñas)**

Los estudiantes que buscan mejorar sus habilidades de voleibol y pasar el rato con sus amigos pueden unirse a voleibol intramural. Los equipos compiten contra otros equipos HMS y FMS mientras aprenden más sobre voleibol competitivo. No hay recortes para el voleibol intramural y los estudiantes pueden unirse a un equipo con sus amigos. Esta es una gran oportunidad para mejorar las habilidades y prepararse para el All Stars Varsity y JV voleibol en los próximos años en Heritage.

Comienza en Febrero de 2018

### **Intramural Volleyball (boys)**

Begins Spring 2018

### **Intramuros Voleibol niño)**

Comienza la primavera de 2018

### **iSWAT**

iSWAT is an incredible club to help build student leaders - It has a focus on technology, but is primarily intended to create student leaders who feel empowered to improve their schools through effective, efficient and innovative uses of technology by delivering PD to teachers and staff, creating newsletters and/or coaching students to create in their classrooms. This year, iSWAT is sponsored by Mrs. Given.

### **iSWAT**

iSWAT es un club increíble para ayudar a construir líderes estudiantiles - Se centra en la tecnología, pero tiene como objetivo primordial crear líderes estudiantiles que se sientan capacitados para mejorar sus escuelas a través de usos eficaces, eficientes e innovadores de la tecnología, entregando PD a los maestros y personal, creando boletines y / o entrenando a los estudiantes para crear en sus salones de clase. Este año, iSWAT está patrocinado por la Sra. Given.

### **Math**

#### ***Reading and Writing the world through Mathematics***

Math Club will start Tuesday, October 3rd. It will be on Tuesdays after school from 3:30-4:30PM in Room 124 with Ms. Umana. This year's math club will allow student to have the opportunity to use mathematics to better understand the world around them. Students will be able to explore topics that are concerning to them and use mathematics to better understand them as well as think of possible ways to rewrite the current situations. Additionally, students will be learning cultural mathematics, and try to understand how other cultures used mathematics. Finally students will also be learning mathematics through different games and puzzles.

## **Matemáticas**

### ***Leer y Escribir el mundo a través de las matemáticas***

El Club de Matemáticas comenzará el Martes 3 de Octubre. Será los Martes después de la escuela de 3:30-4:30PM en el salon 124 con la Sra. Umana. El club de matemáticas de este año permitirá al estudiante tener la oportunidad de usar las matemáticas para entender mejor el mundo que las rodea. Los estudiantes podrán explorar temas que les preocupe y utilizar las matemáticas para comprenderlas mejor, así como pensar en posibles formas de reescribir las situaciones actuales. Además, los estudiantes estarán aprendiendo matemáticas culturales, y tratarán de entender cómo otras culturas usaron matemáticas. Finalmente los estudiantes también estarán aprendiendo matemáticas a través de diferentes juegos y rompecabezas.

## **Me to We Club**

Being empowered to change the world is what the WE movement is all about.

This year, The Me to We club is very excited to be leading students and staff as we move toward becoming a WE School. This is an ever evolving group, but we have high hopes of making this club even more exciting and impactful this school year. Whether it's a kindness campaign, an effort to diminish hunger, or an epic "goat" drive, we work together to create change and empower each other. By weaving Me to We into our excel schedule and involving the entire school community, we hope to make an even greater imprint on our local and global community this school year. Ms. Gardner, Ms. Belkov, & Mrs. Pohanka are the sponsors of Me to We Club.

## **Yo a Nuestro Club**

Estar capacitado para cambiar el mundo es lo que el movimiento Yo a Nuestro se trata.

Este año, El Club Yo a Nuestro está muy entusiasmado de ser los estudiantes líderes y el personal a medida que avanzamos hacia convertir la escuela de mia a Nuestra. Este es un grupo en constante evolución, pero tenemos grandes esperanzas de hacer este club aún más emocionante e impactante este año escolar. Ya se trate de una campaña de bondad, un esfuerzo para disminuir el hambre, o un impulso épico de "cabra", trabajamos juntos para crear el cambio y potenciarse mutuamente. Al unirse Yo a Nuestro en nuestro horario de excelencia e involucrar a toda la comunidad escolar, esperamos hacer una impresión aún mayor en nuestra comunidad local y global este año escolar. Sra. Gardner, Sra. Belkov y Sra. Pohanka son los patrocinadoras del Club Yo a Nuestro.

## **NJHS**

The National Junior Honor Society is the nation's premier organization established to recognize outstanding middle level students. More than just an honor roll, NJHS serves to honor those students who have demonstrated excellence in the areas of scholarship, service, leadership, character, and citizenship. These characteristics have been associated with membership in the organization since its beginning in 1929. Membership for previous members continues from last

year. New members will have the opportunity to join at the end of the 2nd quarter. Ms. Choe & Mr. Norwich are the sponsors of NJHS.

### **NJHS**

La Sociedad Nacional Juvenil de Honor es la organización más importante del país establecido para reconocer a los estudiantes sobresalientes de nivel medio. Más que sólo un cuadro de honor, NJHS sirve para honrar a los estudiantes que han demostrado excelencia en las áreas de investigación, servicio, liderazgo, carácter y ciudadanía. Estas características se han asociado con la membresía en la organización desde su inicio en 1929. La membresía de los miembros anteriores continúa desde el año pasado. Los miembros nuevos tendrán la oportunidad de unirse al final del segunda parte del semestre. La Sra. Choe y el Sr. Norwich son los patrocinadores de NJHS.

### **OAV**

***“Preparing the Citizens of Tomorrow, Today!”***

The Our American Voice (OAV) Club strives to make positive contributions to our school, local and world communities by working collaboratively with a variety of different community members. We learn from our community leaders about what it takes to make significant changes for the betterment of all. Many students have already been in this club during their elementary years and all are welcome to join even if they have not been members in the past. Ms. Caprarola is the HMS leader for OAV and will send details about our first meetings before the end of September!

### **OAV**

***“Preparando a los Ciudadanos del Mañana, Hoy!”***

El Club de Nuestra Voz Americana (OAV) se esfuerza por hacer contribuciones positivas a nuestras comunidades escolares, locales y mundiales colaborando con una variedad de miembros de la comunidad. Aprendemos de nuestros líderes de la comunidad sobre lo que se necesita para hacer cambios significativos para el mejoramiento de todos. Muchos estudiantes ya han estado en este club durante sus años de primaria y todos son bienvenidos a unirse, incluso si no han sido miembros en el pasado. La Sra. Caprarola es la líder de HMS para OAV y enviará detalles sobre nuestras primeras reuniones antes de finales de Septiembre!

### **Pathways Khan Academy Club**

We will continue to work with Northeastern Illinois University to provide additional academic support for our students. We offer tutoring Monday-Friday from 7am to 8:00AM in Room 116. Permission slips and more information can be picked up from the HMS Office. This program will begin September 25th.

### **Club de la academia Pathways Khan**

Continuaremos trabajando con la Universidad del Noreste de Illinois para brindar apoyo académico adicional a nuestros estudiantes. Ofrecemos tutoría de Lunes a Viernes de 7 am a 8:00 am en el salon 116. Los folletos de permiso y más información se pueden recoger de la Oficina HMS. Este programa comenzará el 25 de Septiembre.

### **Robotics**

The HMS Robotics team is back for the 2017-18 school year! The Robotics Team works to design, build, and program student created robots. We will be attending a variety of competitions this year, including an event right here at HMS. Student teams will qualify for the final year-end Battle of the Bots which is scheduled for Saturday March 3rd at Percy Julian middle school in Oak Park. Students who have joined the team will meet twice a week in room 107 with Mrs. Coalson (Tuesdays and Thursdays) from 3:30-5:00. Attendance is required and is the greatest indicator of robotics success!

### **Robótica**

El equipo HMS Robótica está de vuelta para el año escolar 2017-18! El Equipo de Robótica trabaja para diseñar, construir y programar robots creados por los estudiantes. Estaremos asistiendo a una variedad de competiciones este año, incluyendo un evento aquí mismo en HMS. Los equipos de estudiantes se clasificarán para la batalla final de fin de año de los Bots, que está programada para el Sábado 3 de Marzo en la Escuela Intermedia Percy Julian en Oak Park. Los estudiantes que se han unido al equipo se reunirán dos veces por semana en la salon 107 con la Sra. Coalson (Martes y Jueves) de 3:30 a 5:00. La asistencia es necesaria y es el mayor indicador del éxito de la robótica!

### **Speech & Drama**

Speech and Drama is a club open to all 6th, 7th and 8th graders who enjoy performing arts. Students learn speaking and stage skills with improv games and then practice for the West 40 Speech and Drama Festival that takes place on February 10th, 2018. Competition pieces include humorous and dramatic monologues, duets and trios, Readers' theater, dramatic presentation and numerous poem selections. For more information contact Mrs. Coalson (room 107) or Ms. Raguso (room 213)!!

### **Discurso y Drama**

Discurso y Drama es un club abierto a todos los grados 6, 7 y 8 que disfrutan de las artes escénicas. Los estudiantes aprenden hablar y escenificar habilidades con juegos de improvisación y luego practicar para el Festival de Habla y Drama del Oeste 40 que tiene lugar el 10 de Febrero de 2018. Las piezas de la competencia incluyen monólogos humorísticos y dramáticos, dúos y tríos, teatro de lectores, presentación dramática y numerosas selecciones de poemas. Para más información comuníquese con la Sra. Coalson (salón107) o con la Sra. Raguso (salón 213)!!

### **Wrestling**

Wrestling is open to all 6th, 7th and 8th graders who are new to the sport and interested in learning more about it or experienced wrestlers looking for a safe space to continue practicing.

### **Lucha**

La lucha libre está abierta a todos los alumnos de 6º, 7º y 8º que son nuevos en el deporte e interesados en aprender más sobre él o luchadores experimentados en busca de un espacio seguro para continuar practicando.

### **Yearbook**

Run by Mrs. Pontikis & Mr. Warble, teachers and students will meet once a week to help collaborate and design the school's yearbook to be completed by the end of the year.

Throughout the year, students will be a part of the decision making team that chooses designs and layouts, and will learn how to use new software to put together the yearbook. Students also are responsible for collecting pictures and moments throughout the school year, and organizing how the yearbook should look!

### **Anuario**

Dirigido por la Sra. Pontikis y el Sr. Warble, maestros y estudiantes se reunirán una vez a la semana para ayudar a colaborar y diseñar el anuario de la escuela que se completará a finales de año. A lo largo del año, los estudiantes serán parte del equipo de toma de decisiones que elige diseños y diseños, y van a aprender cómo utilizar un nuevo software para armar el anuario. Los estudiantes también son responsables de recolectar fotos y momentos durante el año escolar, y de organizar cómo debe verse el anuario!

### **Youth Crossroads After School Program**

The Youth Crossroads After School program meets in the HMS MPR on Mondays-Thursdays from 3:30-5:00pm. They work on team-building and social-emotional activities as well as provide supervision for homework time. The program begins September 11th.

### **Youth Crossroads Programa Después de la Escuela**

El programa Youth Crossroads después de la escuela se reúne en el MPR HMS los Lunes-Jueves de 3: 30-5: 00 pm. Ellos trabajan en el trabajo en equipo y las actividades socio-emocionales, así como proporcionar supervisión para el tiempo de tarea. El programa comienza el 11 de Septiembre.

